

Tərcüməçi xidmətlərinin satın alınması üzrə Elan/BVET

Ərazi:	Bakı və Bərdə
Müraciət üçün son tarix:	17.02.2021
Müqavilə növü:	Xidmət müqaviləsi
Xidmətin müddəti:	6 ay

Layihə haqqında:

«Yerli İdarəetməyə Yardım» İctimai Birliyi Avropa İttifaqının maliyyə dəstəyi ilə Bərdə Peşə liseyinin modernləşdirilməsi layihəsini həyata keçirir. Layihənin əsas məqsədi Avropa standartları və təcrübəsinə uyğun olaraq Bərdə Peşə Liseyində peşə təhsili və təliminin modernləşdirilməsidir. Layihə Azərbaycan hökuməti tərəfindən elan olunmuş iqtisadiyyatın şaxələndirilməsi, regionların iqtisadi inkişafı və peşə təhsilinin keyfiyyətinin yaxşılaşdırılması kimi prioritet məqsədlərini dəstəkləyir və «Azərbaycanda Peşə Təhsili və Təliminə Avropa İttifaqının Dəstəyi» texniki dəstək proqramına tamamlayıcı rol oynayır.

YİY layihənin icrasında AR Təhsil İnstitutu, AR Sahibkarlar (İşəgötürənlər) Təşkilatları Milli Konfederasiyası və Estoniyanın əsas peşə məktəblərindən biri olan Jarvarmaa Kutshariduskeskuse (JKHK) ilə tərəfdaşlıqda həyata keçirir. Layihə həmçinin Azərbaycan Respublikasının Peşə Təhsili üzrə Dövlət Agentliyi ilə yaxından əməkdaşlıq edir.

Layihənin əsas təsiri Bərdə və ətraf rayonlarda (Ağdam, Tər-tər, Yevlax, Ağcabədi, Beyləqan, Goranboy və Ağdaş) yaşayan gənclərə rəqabət və bazar bacarıqları aşılaman modernləşdirilmiş peşə məktəbinin qurulması olacaqdır. Layihənin xüsusi vəzifələri aşağıdakılardan ibarətdir:

- BPL-in institusional və idarəetmə sisteminin yaradılması
- Tələb və nəticə yönümlü kurikulum hazırlamaq
- BPL-in davamlı fəaliyyəti üçün maliyyə resursları müəyyənləşdirmək və səfərbər etmək
- BPL rəhbərliyi, müəllimlər və təlimçi ustaların texniki bacarıqlarını təkmilləşdirmək
- Mövcud infrastruktur və maddi texniki bazanın modernləşdirilməsinə töhfə vermək
- BPL-in yerli qabaqcıl təcrübə mərkəzi kimi tanınması

Layihə BPL-in modernləşdirilməsinə vahid yanaşma prinsipini əsas alır. Buraya idarəetmədə təkmilləşmə, müəllim və təlimçi ustaların bilik və bacarıqlarının artırılması, yeni kurikulumun hazırlanması, emalatxana və sinif otaqlarının yaxşılaşdırılması, yeni maliyyə mənbələrinin müəyyənləşdirilməsi və icmada BPL-in yaxşı imicinin formalaşdırılması aiddir. Layihə bütün maraqlı tərəflərin, xüsusilə özəl sektorun, dövlət qurumlarının və yerli icmanın cəlb olunmasını təşviq edir.

Layihə oxşar fəaliyyətlərin uğurla həyata keçirilməsində tətbiq olunan yaxşı təcrübədən istifadə etmək üçün yerli və beynəlxalq təcrübənin öyrənilməsinə önəm verir. Bu məqsədlə Estoniyada uğurlu fəaliyyət göstərən peşə məktəbini (JKHK) nümunə məktəb kimi layihəyə cəlb edir. JKHK BPL-də peşə təhsilinin modernləşdirilməsinin müxtəlif aspektləri ilə bağlı öz təcrübəsinə və biznes modelini həmkardan-həmkara öyrənmə, mübadilə səfəri, məsləhət xidmətləri vasitəsilə BPL ilə paylaşacaq.

Tərcümə xidmətləri çərçivəsində aşağıdakı işlərin görülməsi nəzərdə tutulmuşdur:

- Sifarişçi tərəfindən təqdim edilmiş materialları, sənədləri səlis, qrammatik və başadüşülən tərzdən tərcümə edir;
- Tərcümə edilmiş sənəd və materialların üçüncü şəxsə verilməməsini təmin edir;
- Tərcümə edilmiş sənəd və materialların arxivini yaradır;
- Tərcümə edilmiş sənəd və materialları əlyazması ilə birlikdə layihə rəhbərinə təqdim edir.

Tələb olunan təhsil, təcrübə və bacarıq

- Dilçilik, İqtisadiyyat, Sosial Elm, İctimaiyyətlə Əlaqələr və ya əlaqədar sahələrdə magistr dərəcəsi
- İnsan inkişafı, sosial-iqtisadi aspektlər, statistika və digər dövlət sahələrində istifadə olunan texniki terminlərin yaxşı başa düşülməsi və dəqiq tərcümə olunması;
- İngilis dilindən və əksinə yazılı və şifahi tərcümə bacarığı;
- Müvafiq sahədə 3-5 illik peşəkar tərcümə təcrübəsi;
- Tapşırıqları vaxtlı vaxtında yerinə yetirmə bacarığı;
- Həm İngilis, həm də Azərbaycan dilində mükəmməl ünsiyyət bacarığı;
- Problemin müəyyənləşdirilməsində və həllində sübut edilmiş bacarıqları olan güclü analitik və yazı bacarıqları
- Komandada işləmə bacarıqları;
- Müstəqil işləmək bacarığı;
- Mətnlərin və verilənlərin redaktə olunması və təqdimatı sahəsində mükəmməl kompüter bacarıqları.

*Göstərilən tələblərə uyğun gələn şəxslər CV-lərini office@lga.az elektron ünvanına və ya Bakı şəhəri, Xətai rayonu, Afiyəddin Cəlilov küçəsi 20/79 ünvanına (AZ1025) **“Tərcüməçi (BVET)”** başlığı altında göndərməsi xahiş olunur. Seçilmiş namizədlər müsahibəyə dəvət ediləcək.*